



# Manuel indaba



# TABLE DES MATIÈRES

1	Introduction	2
1.1	Qu'est-ce qu'Indaba ?	2
1.2	Indaba et la PMER	2
1.3	Guide de démarrage Indaba	5
1.4	Comment utiliser Indaba pour votre projet ou votre programme ?	Error!
	Bookmark not defined.	
1.5	Choix de la communauté	Error! Bookmark not defined.
1.5.1	Méthodes d'échantillonnage	Error! Bookmark not defined.
1.6	Conditions nécessaires à l'exécution du déploiement	9
2	Pré-déploiement	10
2.1	Planification hors site et sur site	10
2.2	Considérations éthiques : le « Do Non Harm »	11
2.3	Choisir une version d'Indaba	12
2.4	Indaba (avec connectivité Internet)	12
2.5	Indaba Titan (aucune connectivité Internet)	12
2.6	Configurer et installer le tableau de bord	Error! Bookmark not defined.
2.7	Préparation	13
2.7.1	Indaba Titan : télécharger le logiciel sur un ordinateur portable	13
2.7.2	Indaba Titan : installation de la WiFi	14
2.7.3	Installation de la fonction tournage	Error! Bookmark not defined.
2.7.4	Installer l'application sur les appareils	Error! Bookmark not defined.
2.8	Utilisation du tableau de bord	Error! Bookmark not defined.
2.8.1	Créer un tournage	Error! Bookmark not defined.
2.8.2	Balises	Error! Bookmark not defined.
2.8.3	Thèmes	17
3	Déploiement	20
3.1	Idéation	20
3.1.1	Niveau communautaire	20
3.1.2	Sélection au sein de la communauté	21
3.1.3	Représentants de la communauté	22

3.2	Formation sur l'application	23
3.3	Capture	24
3.4	Création	30
3.5	Commentaires de la communauté	32
4	Post-deploiement	35
4.1	Sous-titrage de vidéos et ajouts de logos	Error! Bookmark not defined.
5	Annexes	40
5.1	Annexe 1 : Kit Indaba	40
5.2	Annexe 2 : Foire Aux Questions	41
5.3	Annexe 3 : Problèmes de diagnostic	45
5.4	Annexe 4 : Script de consentement du participant	46
5.5	Annexe 5 : Formulaire de consentement du participant	47
5.6	Annexe 6 : Exemple de budget	46
5.7	Annexe 7 : Exemple d'emploi du temps	50

# 1 INTRODUCTION

---

## 1.1 Qu'est-ce qu'Indaba?

**Indaba** est une approche innovante qui aide les communautés locales à partager leurs histoires à l'aide d'une application vidéo mobile. Traditionnellement, la production vidéo fut considérée comme une entreprise hautement qualifiée et qui se limitait aux personnes disposant d'une très bonne connaissance des médias. En utilisant **Indaba**, une communauté/un groupe/une organisation peut gérer son propre processus de narration du début à la fin avec une seule application.

Il s'agit essentiellement d'un processus de soutien à la réalisation collaborative de films par des non-professionnels. Ses fonctionnalités fournissent aux communautés différents modèles de prises de vue vidéo ; des options pour accéder, visualiser et incorporer des vidéos postées par d'autres membres et des opportunités de discussions de groupe, de gestion/création de vidéos, d'ajout de musique et d'une publication à partir d'une chronologie vidéo avec ou sans connectivité Internet.

Des chercheurs universitaires et l'Unité PMER (Planning, Monitoring, Evaluation and Repertoring) de l'IFRC de Genève ont piloté diverses initiatives de suivi et d'évaluation au cours des 2 dernières années et ont contribué à développer et à affiner l'approche Indaba.

## 1.2 Indaba et la PMER

*Pour accéder à plus de vidéos participatives Indaba, accédez à la playlist YouTube PMER de l'IFRC : <https://bit.ly/2mfL700>*

Indonésie (en collaboration avec Palang Merah Indonesia) :

Il s'agit d'une initiative sous forme de vidéosurveillance participative examinant les commentaires de la communauté relatifs à un projet de promotion de l'eau, de l'assainissement et de l'hygiène (WASH en anglais) dans la région du Kalimantan oriental, en Indonésie. Cliquez sur le lien ci-dessous pour voir la vidéo Indaba réalisée par les jeunes.



Lien vers la vidéo : <https://bit.ly/2mfKxk6>

Namibie (en collaboration avec la Namibia Red Cross Society – Croix rouge namibienne):

Il s'agit d'une initiative sous forme de vidéosurveillance participative examinant les commentaires de la communauté relatifs à un projet intitulé Politique pour les orphelins et enfants vulnérables (OVC en anglais) dans la région de Grootfontein, en Namibie. Cliquez sur le lien ci-dessous pour voir la vidéo Indaba réalisée par Assisted Women.



Lien vers la vidéo : <https://bit.ly/2oMnFdi>

Égypte (en collaboration avec l'Egyptian Red Crescent Society – Société égyptienne du Croissant Rouge) :

Il s'agit d'une initiative de base sous forme de vidéo participative examinant les commentaires de la communauté afin de contribuer à la phase de planification du programme de formation des écoliers (ERC's School Training Programme) intitulé « Santé et sécurité » (Health and Safety) qui se tient dans une école pour sourds à Helwan, en Égypte. Cliquez sur le lien ci-dessous pour voir la vidéo Indaba réalisée par les élèves du secondaire, atteints de surdité.



Lien vers la vidéo : <https://bit.ly/2kqvxQ3>

Honduras et Colombie (en association avec l'Honduran Red Cross et la Colombian Red Cross Society – Croix Rouge Honduriennne et Croix Rouge Colombienne).

Il s'agit d'une évaluation participative sous forme de vidéo examinant les commentaires de la communauté afin de contribuer à l'évaluation du projet d'action communautaire sur Zika réalisée dans les deux pays. Cliquez sur le lien ci-dessous pour voir la vidéo **Indaba** réalisée par les femmes de la communauté d'Ondas del Caribe.



Lien vers la vidéo : <https://bit.ly/2mnUzjn>

## 1.3 Guide de démarrage Indaba

**Indaba** se compose de 5 étapes distinctes comme indiqué dans l'image ci-dessous. Ces étapes sont décrites plus en détail dans la section Déploiement.

Idéation	Formation application	Capture	Création	Commentaires
Photo-balade Sélections de groupes Cartes-récit Scénarimages	Appareils Android App Indaba Microphones	Capture de vidéos Téléchargement Révision et retirage	Révision de groupe Marquage Calendrier Publication	Communauté Commentaires Propriété Transcription

## 1.4 Comment utiliser Indaba pour votre projet ou programme

Indaba a été testé dans un certain nombre de lieux différents et pour différentes initiatives de projet/programme (approche participative, suivi et évaluation), certaines sont mises en évidence dans la section précédente. Lorsque vous utilisez Indaba dans le cadre d'un projet/programme, posez-vous ces questions :

- À quelle étape du programme **Indaba** peut-il être utilisé ?
- Quelle serait la meilleure méthode à utiliser (appréciation, référence, suivi, évaluation, etc.) pour recueillir ces informations auprès des communautés ?
- Quelle est la méthode d'échantillonnage qui conviendrait le mieux à votre initiative **Indaba** ? Cette méthode affectera le lieu et le choix de la communauté.
- Afin d'assurer l'adhésion et la durabilité d'**Indaba**, quelles sont les parties prenantes qui devraient être impliquées dans le processus, au niveau de la communauté, de la Société nationale, du pays, des régions et du monde ? Il est recommandé que l'équipe de déploiement soit réduite sur le terrain, afin de respecter l'espace communautaire.
- Combien de jours seront alloués à votre initiative et quelle est la logistique sur le terrain qui doit être planifiée ?

Les méthodes de facilitation d'**Indaba** (photo-balade, MSC et/ou cartes-récit) peuvent être adaptées en fonction de ce qui doit être mesuré dans le cadre du projet/programme. En utilisant une approche participative, Indaba travaille avec la communauté du début à la fin de l'initiative.

Comme il s'agit d'une initiative communautaire, il serait important d'avoir l'adhésion du chef de la communauté et de la communauté avant de déployer le processus Indaba sur le terrain.

## 1.5 Choix de la communauté

Comme il s'agit d'une initiative qui nécessite la présence quotidienne de représentants de la communauté, il est recommandé que l'accord de la communauté choisie pour l'initiative soit obtenu avant l'arrivée de l'équipe sur le terrain. Les groupes cibles avec lesquels vous travaillerez dépendront de votre projet/programme et du processus d'échantillonnage utilisé pour assurer au mieux la représentation et les besoins de rétroaction de votre initiative.

Par conséquent, dans le cadre de cette initiative, vous êtes censé :

1. Identifier une communauté bénéficiaire du projet/programme en utilisant une approche juste et impartiale.
2. Sélectionner les groupes cibles qui seront les plus pertinents pour la rétroaction du projet/programme d'une manière juste et impartiale. Le nombre d'appareils Android disponibles (tablettes) dans le cadre du projet/programme peut également limiter le nombre/la taille des groupes qui pourront être formés.

### 1.5.1 Méthodes d'échantillonnage

Pour limiter la subjectivité, nous recommandons l'utilisation de méthodes d'échantillonnage aléatoire. Pour le processus Indaba, un échantillonnage stratifié a été fréquemment utilisé, permettant au facilitateur de diviser la communauté entière en groupes spécifiques, puis les individus se sont auto-sélectionnés dans le groupe sur la base du volontariat.

Comme il est important que le groupe sélectionné puisse travailler ensemble sur un appareil Android (tablette), si le nombre de membres auto-sélectionnés au sein de la communauté est trop important, la méthode d'échantillonnage stratifié peut être utilisée avec d'autres approches d'échantillonnage afin d'atteindre l'objectif de l'initiative Indaba.

Autres types d'outils/documents pouvant aider à faciliter le choix de la communauté et/ou des groupes cibles :

#### Guide d'évaluation et de suivi de l'IFRC

Orientations et modèles visant à promouvoir une compréhension commune et des pratiques fiables de suivi et d'évaluation des programmes et projets (*disponible en français, espagnol et russe*) :

<https://www.ifrc.org/Global/Publications/monitoring/IFRC-ME-Guide-8-2011.pdf>

#### Guide d'engagement communautaire et de responsabilité (CEA en anglais):

Guide édité par la Croix-Rouge et le Croissant-Rouge qui fournit des orientations pratiques et adaptables sur les approches de communication et de participation avec les communautés

<https://media.ifrc.org/ifrc/wp-content/uploads/sites/5/2017/12/IFRC-CEA-GUIDE-0612-LR.pdf>

#### Évaluation des capacités et de la vulnérabilité :

Évaluation menée par la communauté qui mesure l'exposition et la capacité des personnes à résister aux risques naturels. Il est complémentaire aux exercices nationaux et infranationaux de cartographie des risques, des aléas, de la vulnérabilité et des capacités et peut être utilisé pour identifier les communautés les plus à risque.

<http://vcarepository.info/>

#### Directives de l'IASC :

Inclusion des personnes handicapées dans l'action humanitaire, 2019

<https://interagencystandingcommittee.org/iasc-task-team-inclusion-persons-disabilities-humanitarian-action/documents/iasc-guidelines>

Les orientations définissent les actions essentielles que les acteurs humanitaires doivent entreprendre afin d'identifier et de répondre efficacement aux besoins et aux droits des personnes handicapées qui risquent le plus d'être laissées pour compte dans les situations humanitaires.

#### Calculateurs d'échantillonnage en ligne

Il existe de nombreux types de calculateurs d'échantillonnage en ligne qui peuvent être utilisés :

<https://www.surveysystem.com/sscalc.htm>

<https://www.raosoft.com/samplesize.html>

*Vous pouvez également trouver des exemples de formules dans Excel.*

# 1.6 Conditions nécessaires à l'exécution du déploiement

	Indaba En ligne	Indaba Titan
Appareils	Minimum de 4 appareils Android (version > 7.0) pour chaque contributeur/groupe contributeur (ces appareils peuvent appartenir aux participants ou être fournis par l'organisateur du tournage)	
Connectivité	Internet 3G ou WiFi exigés	Non renseigné
Téléchargement d'application  	<b>Indaba</b> Android App (Disponible dans le Google Play Store)	<b>Indaba Titan</b> Android App (Disponible dans le Google Play Store)
Application du tableau de bord	Non renseignée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ordinateur portable ou fixe avec une RAM minimum de 2GB et 10GO d'espace disque libre</li> <li>- Adaptateur WiFi pour permettre la connexion entre l'ordinateur et les appareils Android</li> <li>- Installer le logiciel Indaba Titan sur un ordinateur portable ou fixe</li> </ul> <p>Pour savoir comment configurer le logiciel sur votre ordinateur, veuillez consulter cette page : <a href="https://bit.ly/2kGBkkl">https://bit.ly/2kGBkkl</a></p>
Équipement en option mais conseillé	Batteries supplémentaires pour ordinateur portable, vidéoprojecteur, haut-parleur, micros-cravate branchés par câble, 2 clés USB de 16 Go (remise des vidéos à la communauté), disque dur supplémentaire (40 Go d'espace libre) et routeur WiFi (Indaba Titan)	
Papeterie	Carte-récit, autocollants, post-it, rouleau de papier pour tableau de feuilles, ruban adhésif, ciseaux, stylos, marqueurs pour tableau de feuilles	

Vous trouverez plus d'informations sur le **kit Indaba** dans l'annexe 1 : Kit Indaba

# 2 PRÉ-DÉPLOIEMENT

---

## 2.1 Planification hors site et sur site

Indaba étant une approche communautaire, il est d'abord important de s'assurer que la communauté, les parties prenantes du projet/programme, les bureaux de pays/régionaux/du siège social adhèrent à l'initiative avant de commencer la planification sur site et hors site.

**Planification hors site :** elle est censée comprendre toutes les choses que l'équipe devrait planifier avant d'arriver sur le site :

- ✓ Budget estimé (Voir l'annexe 6 pour un exemple de budget)
- ✓ Équipement (Téléphones Android et/ou tablettes)
- ✓ Documents nécessaires au facilitateur
- ✓ Équipes locales participantes pour le renforcement des capacités et la durabilité de l'approche
- ✓ Nombre de volontaires nécessaires pendant le déploiement
- ✓ Les services des interprètes doivent être budgétisés et/ou planifiés avant d'arriver sur place.
- ✓ Les interprètes seront nécessaires lors de votre facilitation avec la communauté et/ou lors de la transcription
- ✓ Transport nécessaire à l'équipe et au transport des groupes communautaires vers les lieux de tournage, etc.

*Remarque sur l'interprétation :* selon les compétences linguistiques disponibles au sein de votre équipe et la ou les langues parlées/écrites par la communauté, une interprétation peut être nécessaire pendant le déroulement de l'initiative Indaba. Afin d'éviter les éventuels préjugés, un interprète indépendant est recommandé. Les communautés ou les écoles situées à proximité et qui parlent la même langue peuvent être une bonne source d'interprètes locaux.

**Transcription :** la transcription doit avoir lieu avant de quitter le pays car il existe parfois une terminologie qui ne peut pas être comprise par les traducteurs externes. Il serait si possible préférable que la transcription ait lieu avec l'interprète ayant participé au processus **Indaba**, avec l'aide d'un ou deux bénévoles en fonction de la quantité de transcription devant être effectuée.

**Planification sur site :** il s'agirait d'une mise en œuvre de tout ce que l'équipe a prévu pour l'initiative **Indaba**.

- ✓ Séance d'information relative à l'initiative Indaba avec le siège de la Société nationale et/ou la filiale
- ✓ Formation avec du personnel/des bénévoles rejoignant l'initiative **Indaba**
- ✓ Confirmation auprès de la Société nationale de toute la logistique prévue pour la formation, avec la communauté, et pour la transcription de la vidéo

- ✓ Debriefing relative à l'initiative **Indaba** avec le siège de la Société nationale et/ou la filiale

## 2.2 Considérations éthiques : le “Do No Harm”

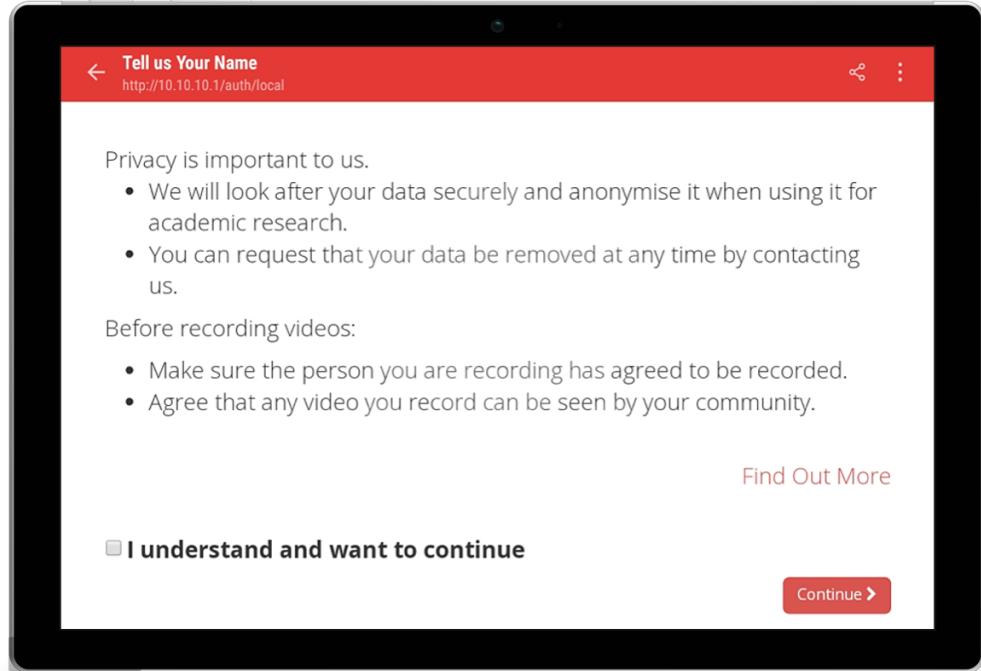
Lorsque vous travaillez avec des communautés, il est important de considérer l'impact de l'intervention sur ces communautés lors de la planification de l'intervention. Les organisations humanitaires doivent s'efforcer de minimiser les préjudices qui peuvent être causés par la mise en œuvre d'une activité, ainsi que les préjudices qui peuvent être causés par la non-réalisation de l'activité (conduisant à des tensions au sein de la communauté ou avec les communautés d'accueil).

Les normes et principes humanitaires, tels que ceux décrits par Sphere, ainsi que les politiques organisationnelles relatives à la protection des données peuvent être utiles pour guider les praticiens et faire en sorte que les communautés, ainsi que le personnel/les bénévoles ne soient pas affectés par des pratiques et/ou traitements nuisibles.

**Indaba** reconnaît la valeur d'un consentement volontaire significatif lors de ses initiatives. Les consentements doivent être traduits dans la langue locale et vérifiés auprès du bureau de pays/des Sociétés nationales afin de s'assurer qu'ils peuvent être compris par la communauté. Des consentements en ligne et hors ligne ont été utilisés dans chaque déploiement pour garantir que les participants de la communauté comprennent la nature de leur participation/contribution lorsqu'ils acceptent de faire partie d'une initiative **Indaba**.

Les participants doivent être informés quant à la façon dont leurs données seront utilisées, savoir que leur participation est volontaire et qu'ils peuvent se retirer à tout moment sans donner de motif. Il est également essentiel que les adultes et les mineurs aient correctement donné leur consentement, en vertu des lois locales qui légifèrent en la matière.

Pour le **Consentement hors ligne** : Voir les annexes 4 et 5, For **Consentement en ligne (Application Indaba)** voir ci-dessous :



## 2.3 Choisir une version d'Indaba

Il existe deux éditions d'**Indaba** à utiliser en fonction des diverses situations. Veuillez vous référer à cette section pour choisir quelle version vous convient le mieux.

Ce tableau de comparaison des fonctionnalités peut aider à comprendre certaines des différences :

Caractéristique	Indaba	Indaba : Titan
Tableau de bord permettant de réaliser et de gérer des tournages	✓	✓
Les contributeurs peuvent télécharger des vidéos à filmer	✓	✓
L'Internet est-il obligatoire ?	✓	
Optimisé pour les zones à connectivité limitée	✓	✓
Optimisé pour les zones ne disposant d'aucune connectivité		✓

**Indaba** et **Indaba Titan** ont été développés en association avec la Fédération internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Ces variantes contiennent des fonctionnalités utiles dans les contextes de développement internationaux.

## 2.4 Indaba (avec connectivité Internet)

**Indaba** a été créé pour les ONG et les organisations qui souhaitent utiliser la vidéo participative dans le but de capter des histoires communautaires. Cette application a été conçue dans les contextes de développement international où une connectivité Internet limitée doit être prise en compte.

Vous n'avez besoin que d'un navigateur, puis allez sur la page <https://app.indaba.dev> et commencez un nouveau tournage. Vous obtiendrez un code unique pour votre tournage, que vous pourrez partager avec vos participants. Les participants pourront ensuite entrer le code dans l'application Indaba sur leur téléphone ou tablette. *Et ensuite, ce sera à vous de jouer !*

Une version a été élaborée avec la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (FICR) pour le suivi et l'évaluation des programmes sur le terrain. Conçu pour une utilisation dans des situations avec 3G limitée (mais disponible). Accès réduit aux médias sociaux, connexion sociale pour des raisons de sécurité et d'éthique et besoins en bande passante réduits. Conçu pour être soutenu par des animateurs d'équipe sur le terrain.

Le tableau de bord (panneau de l'administration) se trouve ici : <https://app.indaba.dev>.

## 2.5 Indaba Titan (aucune connectivité Internet)

**Indaba Titan** fait tout ce que fait **Indaba** Online, sauf qu'il s'agit d'une solution entièrement hors ligne. Elle est idéale pour les régions où la connectivité Internet est inexistante. Pour utiliser cette version, vous aurez besoin d'un ordinateur et d'un adaptateur WiFi. Vous devrez également installer l'application Titan Dashboard sur votre ordinateur. Les téléphones portables/tablettes pourront alors se connecter à votre ordinateur et l'initiative Indaba pourra être reproduite totalement hors ligne.

Développée pour les situations où aucune 3G ou WiFi n'est disponible, cette version peut être déployée par les facilitateurs sur leur propre ordinateur pour fournir le flux de travail complet d'**Indaba** dans des endroits éloignés ou inaccessibles.

**Indaba** se compose d'une application exécutée sur un ordinateur (ordinateur portable) qui est présent sur le site de déploiement, aux côtés d'une application Android exécutée sur des appareils mobiles qui, à divers moments, communiquent avec l'ordinateur local via la WiFi.

Aucun Internet n'est requis sur le site de déploiement. Le cas échéant, les batteries et la gestion de l'alimentation peuvent être utilisées, ce qui permet de déployer **Indaba** dans des sites distants sans alimentation ni connectivité.

Bien que des compétences informatiques avancées ne soient pas requises, certaines connaissances de l'utilisation des ordinateurs et des logiciels seront utiles pendant le processus d'installation.

## 2.6 Configurer et installer le tableau de bord

Tout d'abord, choisissez quelle version d'**Indaba** convient le mieux à votre environnement. Utilisez le tableau de la section 1.6 pour le savoir.

Une fois que le matériel minimum requis pour le déploiement a été acheté et/ou vous est accessible, vous pouvez alors commencer à tester l'infrastructure **Indaba** (pour plus de détails reportez-vous à la [Section 1.6 : Conditions nécessaires à l'exécution du déploiement](#), si vous ne l'avez pas déjà fait) et suivez les instructions ci-dessous pour installer Indaba sur votre ordinateur :

## 2.7 Préparation

*Avant de pénétrer sur le terrain, vous devez configurer et installer l'application Indaba !*

### 2.7.1 Indaba Titan : télécharger le logiciel sur un ordinateur portable

*Ce téléchargement est volumineux (3,5 Go), il est donc conseillé d'effectuer cette étape au moyen d'une connexion filaire ou WiFi ou rapide avant de pénétrer sur le terrain.*

Indaba n'est pris en charge de manière fiable que sur les systèmes exécutant Windows 10 Professionnel, Éducation ou Entreprise. Bien qu'il puisse fonctionner correctement sur d'autres systèmes, nous vous recommandons de trouver un périphérique avec cette spécification.

1. Téléchargez l'Installateur depuis la page : <https://indaba.dev/quickstart/titan/>.
2. Exécutez le programme d'installation en suivant toutes les instructions. (Vous aurez besoin d'une bonne connexion Internet pour effectuer cette étape, car le téléchargement est d'environ 4 Go).
3. Une fois le programme d'installation terminé, votre ordinateur pourrait avoir besoin d'un redémarrage.

4. Exécutez l'application Indaba (il peut vous être demandé d'« Exécuter en tant qu'administrateur » pour éviter les éventuels problèmes de configuration réseau.)
5. Cliquez sur « Lancer le tableau de bord » dans l'application Indaba pour ouvrir le tableau de bord dans un navigateur Web.

*Bien qu'il soit possible d'exécuter Indaba sur un Mac, nous ne fournissons actuellement pas de documentation pour cette configuration.*

### 2.7.2 Indaba Titan : installation WiFi

Le tableau de bord **Indaba** doit être installé sur un ordinateur qui sera accessible via la WiFi aux tablettes/téléphones qui s'y connecteront.

L'application Windows essaiera de le configurer pour vous, mais dans certains cas, cela pourrait ne pas être possible. Si vous rencontrez un problème avec la configuration, veuillez consulter la page Annexe 3 : *Problèmes de diagnostic* située plus loin dans ce manuel.

Il est conseillé d'utiliser un mot de passe pré-partagé sur la WiFi, qui aura déjà été entré sur les appareils Android, car toute personne sur le réseau peut potentiellement accéder aux vidéos de l'application.

### 2.7.3 Installation de la fonction Tournage (Shoot)

Actuellement, la version autonome d'**Indaba** correspond à la version en ligne de la plateforme Indaba, il y a donc quelques étapes simples pour la faire fonctionner correctement en tant que version autonome.

1. Créez un nouveau tournage pour votre déploiement, en veillant à remplir la plage de dates et le nom.
2. Les paramètres par défaut doivent être OK pour la plupart des déploiements, mais veuillez vérifier avant d'entrer dans le champ.

Cette configuration est le minimum requis pour fonctionner avec l'application **Indaba** Titan Android.

### 2.7.4 Installer l'application sur les appareils

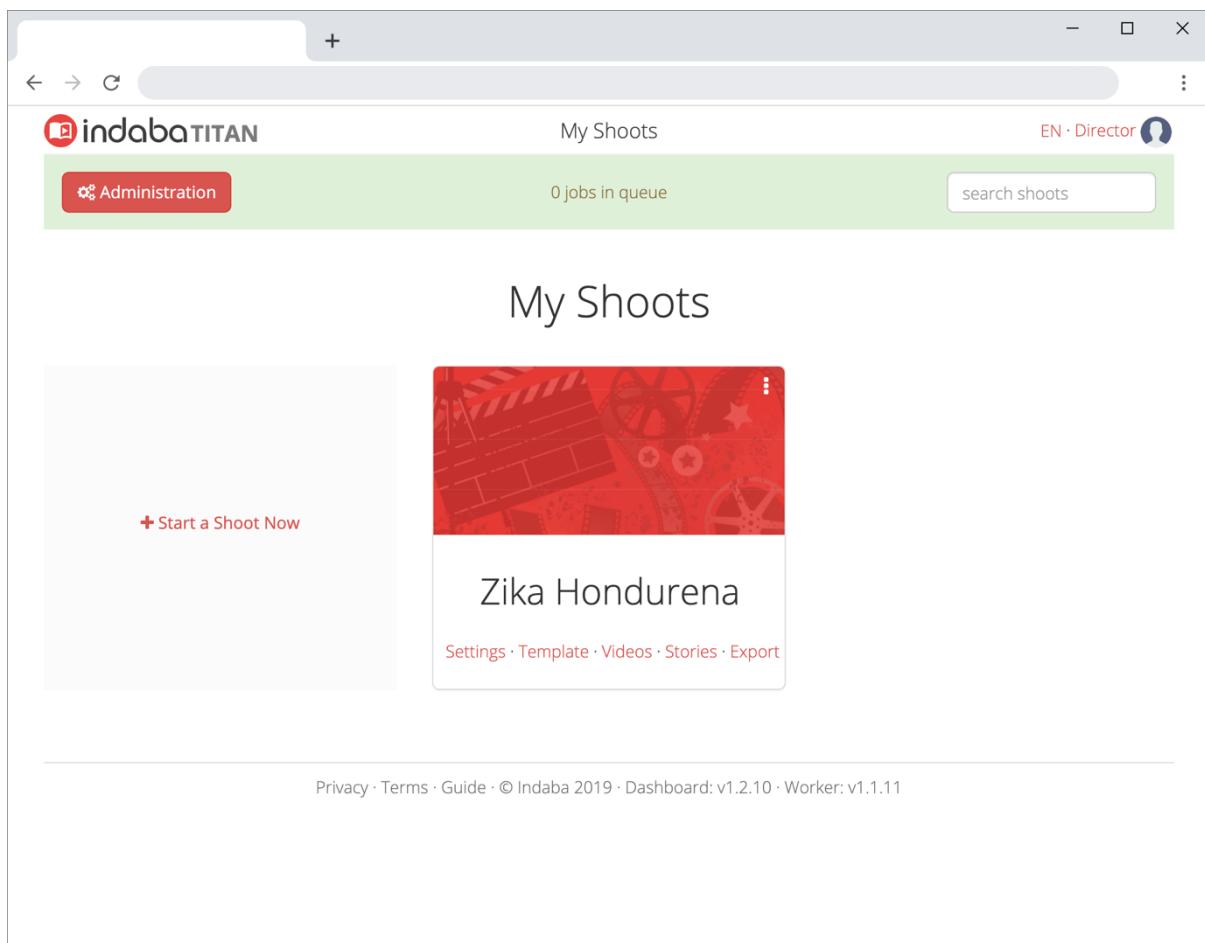
Installez la version hors ligne ou en ligne d'**Indaba** depuis le Google Play Store :

Indaba: <https://play.google.com/store/apps/details?id=dev.indaba>

Indaba Titan: <https://play.google.com/store/apps/details?id=dev.indaba.offline>

## 2.8 Utilisation du tableau de bord

Le tableau de bord vous permet de configurer le projet **Indaba** à l'aide de modèles et de thèmes.

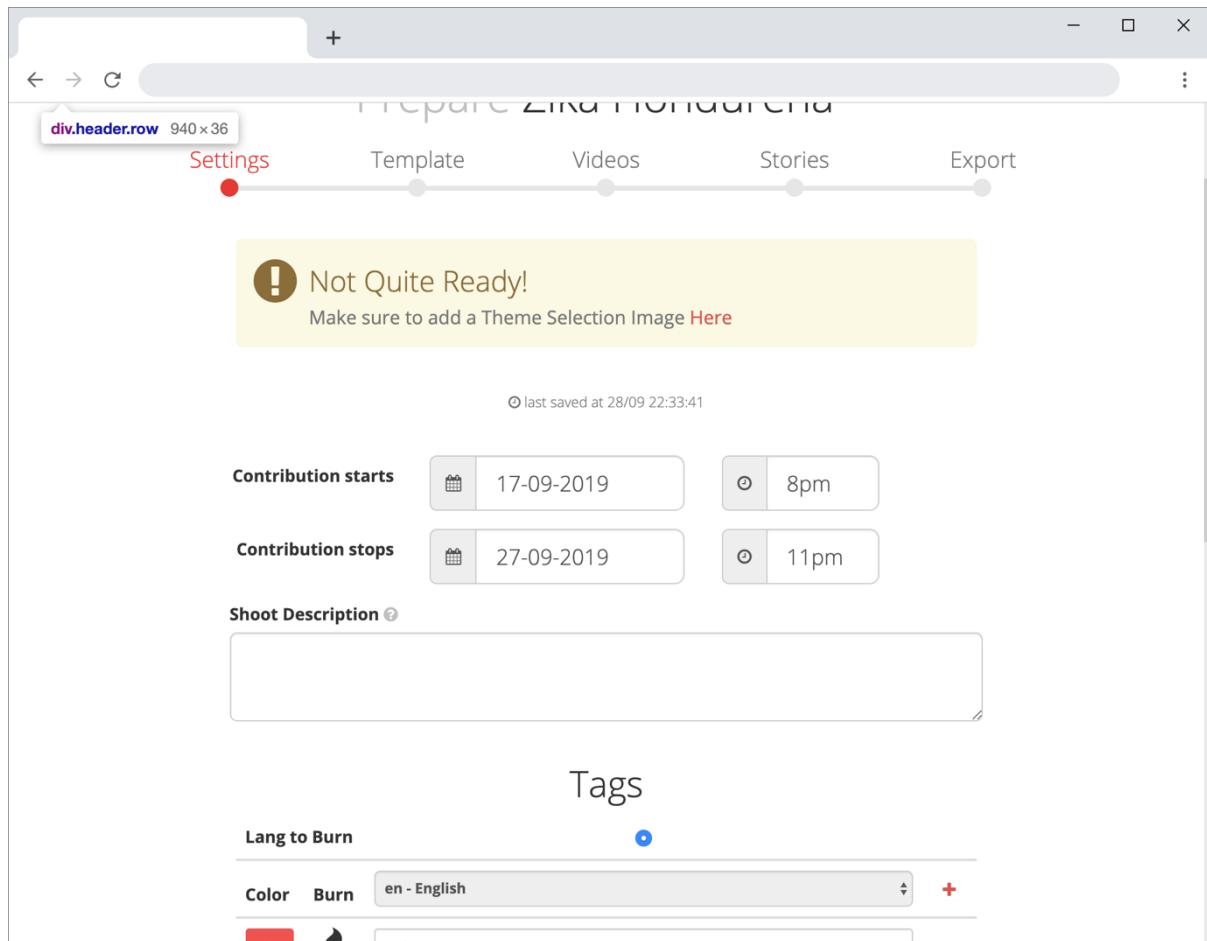


### 2.8.1 Créer un tournage

Créez un tournage en ouvrant le tableau de bord et en cliquant sur **Start a shoot Now** (*Démarrer un tournage maintenant*).

Vous pouvez utiliser la **session** de suivi et d'évaluation standard (appelée Commentaires de la communauté) si vous souhaitez utiliser les paramètres qui ont été utilisés lors de déploiements précédents. Vous pouvez également configurer les paramètres ultérieurement.

Il existe différents paramètres que vous pouvez configurer pour votre projet, tels que les **thèmes** et les **balises**. Pour modifier ces paramètres, cliquez sur Paramètres sous la prise de vue que vous souhaitez configurer.



La page qui s'affichera ressemblera à celle ci-dessus, et vous pourrez configurer différents paramètres tels que le nom du projet, la durée du tournage, etc.

### 2.8.2 Balises

Les balises sont utilisées par les participants pour annoter leurs vidéos afin de faciliter le filtrage, l'étiquetage et la communication des commentaires que les participants souhaitent partager depuis leur histoire jusqu'au projet/programme.

Par défaut, les balises affichées sont sélectionnées en fonction des critères d'évaluation du CAD de l'OCDE. Pour plus d'informations, veuillez consulter cette page :

[www.oecd.org/dac/evaluation/daccriteriaforevaluatingdevelopmentassistance.htm](http://www.oecd.org/dac/evaluation/daccriteriaforevaluatingdevelopmentassistance.htm)

Ce critère peut être utile lors de l'envoi des histoires de la communauté aux projets/programmes d'une organisation. Si cela ne convient pas à votre contexte, veuillez le remplacer par un autre jeu de balises.

The screenshot shows the 'Tags' section of the Indaba software. At the top, there are dropdown menus for 'Lang to Burn' set to 'en - English' and 'es - Spanish; Castilian'. Below this is a table with eight rows, each representing a tag:

Color	Burn	en - English	es - Spanish; Castilian
		Relevance	Relevancia
		Coverage	Cobertura
		Effectiveness	Efectividad
		Impact	Impacto
		Sustainability	Sostenibilidad
		Recommendation	Recomendación
		Introduction	Introducción
		Background	Fondo

At the bottom right, there is a 'Save' button and a status message: 'last saved at 28/09 22:35:45'.

- Vous pouvez changer la couleur d'une balise particulière en cliquant sur la couleur et en sélectionnant une autre couleur.
- La colonne Graver (2e colonne du schéma ci-dessus) contient un bouton qui permet de basculer si la balise est affichée sur la vidéo finale. Il est noir s'il est sélectionné et gris lorsqu'il n'est pas sélectionné.
- L'option **Lang to Burn** sélectionne dans quelle langue les balises seront affichées sur la vidéo finale.

N'oubliez pas de mettre à jour vos autocollants (Stickers) avec toutes les balises mises à jour ou modifiées pour qu'elles correspondent dans les éléments papier du processus.

### 2.8.3 Thèmes

Indaba utilise des modèles vidéo qui aident les participants à prendre des photos de bonne qualité. Nous vous recommandons d'utiliser deux ou trois thèmes dans lesquels ces modèles pourront ensuite être classés. Les participants pourront ensuite rechercher les modèles vidéo en fonction des thèmes sélectionnés.

The screenshot shows the Adjust app interface for a shoot titled "Adjust Zika Hondurena". The top navigation bar includes "Administration", "0 jobs in queue", and a search bar. Below the title, there's a horizontal navigation bar with tabs: "Settings", "Template" (which is red and highlighted), "Videos", "Stories", and "Export". A yellow callout box with an exclamation mark says "Not Quite Ready! Make sure to add a image for each Theme". Below this, a note says "Phases can be used to organise larger shoots. [View Phases](#)". On the left, a "Themes" section lists "Community" (9 items) and "Scenery" (7 items). To the right is a placeholder card for "SUGGESTED SHOTS" with a camera icon and the text "Created by Ben Davis".

# 3 DÉPLOIEMENT

Idéation	Formation application	Capture	Création	Commentaires
Les facilitateurs utilisent le MSC, les cartes récits, les autocollants et les discussions de groupe pour aider les communautés à lier les commentaires au projet ou au programme.	Former les représentants de la communauté sur la façon d'utiliser les appareils Android, les microphones et l'application Indaba pour capturer des histoires vidéo.	Les groupes capturent des histoires vidéo internes et externes à la communauté avec l'application Indaba.	Les groupes examinent et marquent les séquences qu'ils capturent. Ils ajoutent plus de séquences si nécessaire. Ils éditent et créent ensuite leurs histoires vidéo.	Les groupes présentent leurs histoires à la communauté au sens large, à la Société nationale, à la Fédération internationale et/ou aux représentants gouvernementaux.

## 3.1 Idéation

Dans **Indaba**, l'idéation est un processus hors ligne qui peut être effectué à l'aide de photos, de tableaux de feuilles/marqueurs, de cartes-récit et d'autocollants avec la communauté/les groupes individuels. Les contributions sont collectées au niveau communautaire puis au niveau du groupe avec les représentants des groupes communautaires. Il s'agit d'un processus qui permet de familiariser à la fois la communauté et les groupes représentatifs avec le projet/programme.

### 3.1.1 Niveau communautaire

#### Photo-balades

##### Durée

1h/1h30

##### Ce dont vous avez besoin

Photos imprimées du projet/programme, tableau de feuilles, marqueurs, ruban adhésif et ciseaux.



**Photo 1 :** Photo-balade avec la communauté de Blikkiesdorp à Grootfontein, Namibie

- Sélectionnez de 8 à 10 photos issues du projet/programme.
- Placez toutes les photos horizontalement sur 4 ou 5 feuilles de tableau collées ensemble. Les photos doivent être placées sur la partie supérieure du tableau et vous devez prévoir un grand espace blanc en dessous qui peut être utilisé pour les contributions de la communauté.
- Les photos constituent généralement un bon forum de discussion et de saisie des commentaires de la communauté sur le projet/programme.
- Si le taux d'alphabétisation est faible dans la communauté, un écrivain public peut être désigné par la communauté pour aider à transcrire les réflexions de la communauté.

#### Durée

2 à 3 heures

#### Ce dont vous avez besoin

1 paquet de cartes-récit par groupe, post-it, autocollants, tableaux de feuilles, marqueurs et stylos.

### 3.1.2 Sélection au sein de la communauté

Sélectionnez les groupes cibles susceptibles de fournir des commentaires sur le projet/programme d'une manière juste et impartiale. Le nombre d'appareils Android disponibles (tablettes) pour le projet/programme peut également limiter le nombre/la taille des groupes qui peuvent être formés.

Pour plus d'informations, consultez la section Sélection au sein de la communauté.

### 3.1.3 Représentants de la communauté

#### Partie 1 : Les « cartes-récit »

Des Story Cards (cartes-récit) ont été élaborées dans le cadre de l'initiative Indaba afin de permettre aux groupes représentatifs d'approfondir le projet/programme. Utilisant des thèmes sectoriels et des questions clés, ces cartes permettent aux groupes de réfléchir, de discuter et d'organiser les commentaires qu'ils souhaitent formuler au sujet du projet/programme par le biais de leurs histoires. Un tableau de feuilles est utilisé pour noter toutes les idées et si le taux d'alphabétisation est faible dans le groupe, un écrivain public peut être désigné par le groupe pour l'aider à mettre par écrit leurs réflexions.



**Photo 2** Groupe de pairs éducateurs utilisant des cartes-récit à Helwan, Égypte.

Il est recommandé d'utiliser une limite maximale de 2 domaines/critères et de 5 questions par domaine pour éviter que les groupes ne soient submergés de questions et pour ne pas enfreindre l'emploi du temps quotidien du groupe représentatif. Il se peut que les domaines/critères soient également utilisés comme balises pour les histoires produites, il est donc important d'utiliser la même formulation et les mêmes couleurs pour les cartes d'histoires et les balises vidéo par souci de cohérence.

Facultatif : par ailleurs, il peut être judicieux d'imprimer des autocollants contenant les noms des domaines/critères. Ceux-ci peuvent ensuite être utilisés pour coller au papier du tableau de feuilles que chaque groupe produit pour faciliter le rappel à un stade ultérieur.

## Partie 2 : Construction narrative



**Photo 3** Les cartes-récit utilisées pendant la phase d'idéation

Les feuilles du tableau utilisée pour l'exercice avec la carte-récit servent de remue-ménages pour la sélection de 2 à 3 récits que le groupe veut partager en utilisant l'application Indaba.

Ces 2 ou 3 récits sont ensuite développés en utilisant les cinq questions suivantes :

- **Qui** : *qui est le personnage du récit ?*
- **Quel** : *quel est le sujet abordé ?*
- **Où** : *où l'évènement a-t-il eu lieu ?*
- **Quand** : *quand l'évènement a-t-il eu lieu ?*
- **Pourquoi** : *pourquoi est-il important pour vous ?*
- **Recommandation** : *Partagez avec nous UNE recommandation pour ce projet/programme*

## 3.2 Formation sur l'application

À ce stade, les groupes représentatifs apprendront à utiliser les appareils Android, l'application **Indaba** et les microphones. En fonction de la familiarisation des groupes avec l'équipement, il sera important de prévoir du temps pour permettre à chaque groupe de travailler à son rythme. Si tous les groupes se trouvent au même endroit en même temps, des méthodes d'apprentissage entre pairs peuvent également être utilisées pour permettre à un groupe de montrer à un autre groupe comment utiliser l'équipement.

**Durée**

1h/1h30

**Ce dont vous avez besoin**Appareils Android,  
application **Indaba**,  
micros cravates

Ce processus d'intégration n'est requis qu'une seule fois par groupe, par déploiement, sauf si les appareils passent d'un groupe à un autre.

- Veillez à ce que chaque groupe dispose d'un appareil Android et de tout équipement supplémentaire (microphone, etc.).
- Connectez l'appareil à la WiFi ou au service Internet et ouvrez l'application Indaba.
- Lors de la première exécution, l'application recherchera le tableau de bord, cela peut prendre jusqu'à 30 secondes.
- Demandez au groupe de sélectionner le tournage auquel vous souhaitez qu'il participe.
- Laissez le groupe se connecter, sélectionnez un thème et ouvrez l'écran du caméscope.
- Dès qu'un appareil est connecté à l'écran du caméscope et a téléchargé les ressources nécessaires, les participants peuvent contribuer au contenu sans connexion WiFi ou Internet.

### 3.3 Capture

Une fois que les groupes représentatifs ont été formés sur l'équipement et l'application, ils peuvent alors commencer à capturer les clips vidéo qu'ils souhaitent inclure dans leur histoire.

**Durée**

3 jours au minimum

**Ce dont vous aurez besoin**

Appareils Android,  
micros cravates,  
tableau de feuilles  
avec 2 ou 3 histoires  
avec balises

#### Configuration des appareils Android pour les représentants de la communauté.

Ce processus doit être effectué en ligne, c'est-à-dire que l'ordinateur et la connexion WiFi **doivent être** disponibles. À l'aide du tableau de bord **Indaba** (accessible depuis n'importe quel navigateur Web), vous pouvez organiser et gérer vos tournages. Les contributeurs peuvent ensuite utiliser n'importe quel appareil Android (téléphone mobile ou tablette), pour télécharger l'application **Indaba**, se connecter à vos tournages et capturer des images.

Le but de cette phase du processus est de permettre à chaque groupe de capturer, de contrôler et d'annoter des vidéos. Seules les vidéos annotées peuvent être utilisées dans les étapes ultérieures du processus.

#### Révisions, jours 2 et 3

La révision des images au sein du groupe est un processus important d'**Indaba**, qui permet aux groupes communautaires de réfléchir, de discuter et de valider les images des histoires sélectionnées ainsi que les commentaires qu'ils souhaitent apporter au projet/programme.

C'est l'occasion de partager et de collaborer au sein du groupe. À certains moments, parmi les groupes, grâce à la fonctionnalité **Indaba**, chaque groupe peut voir les images capturées par d'autres groupes, ce qui offre la possibilité d'utiliser des images provenant d'autres groupes et/ou d'être inspiré pour la capture de nouvelles images si cela s'avérait nécessaire.

*La révision du contenu nécessite une connexion WiFi à l'ordinateur.*

Une fois que le contenu est téléchargé depuis un appareil, il est disponible pour tous les participants qui peuvent le visualiser et l'utiliser dans la création d'histoires.

## Tutoriel : Connexion de l'appareil initial

Cette manœuvre doit être effectuée avec les représentants des groupes communautaires

Si l'application s'exécute sur l'ordinateur et que tous les appareils sont connectés à la WiFi, vous pourrez ensuite ouvrir l'application sur chaque appareil Android. Lors de la première exécution, l'application recherchera une application locale exécutée sur un ordinateur, cela peut prendre jusqu'à 30 secondes.

Cette première étape doit avoir lieu avec vos participants à portée de la WiFi.

### Conseils pour que les groupes participent à un tournage

Demandez à chaque groupe de sélectionner le tournage auquel vous souhaitez qu'ils participent.

Autorisez-les à se connecter, sélectionnez un caméscope et ouvrez l'écran du caméscope.

Dès qu'un appareil s'est connecté à l'écran du caméscope et a téléchargé les ressources nécessaires, les participants peuvent ajouter du contenu sans connexion à la WiFi.

## Tutoriel : Capturer du contenu

Ce processus peut être effectué hors ligne, c'est-à-dire que l'ordinateur et la connexion WiFi ne doivent pas nécessairement être disponibles.

Pour capturer une vidéo :

1. Ouvrez l'application Indaba
2. Cliquez sur le nom du projet auquel vous souhaitez ajouter des vidéos
3. Cliquez sur le bouton « Camera » situé en bas à droite de l'onglet Captured videos (Vidéos capturées) (le premier onglet)
4. Sélectionnez un thème pour votre vidéo
5. Sélectionnez un modèle qui représente le mieux le type de tournage que vous souhaitez utiliser
6. Capturez votre vidéo en appuyant sur le bouton d'enregistrement rouge situé sur le côté droit.
7. Lorsque vous aurez terminé, vous pourrez revoir la vidéo que vous venez de capturer dans l'onglet « Captured videos » (Vidéos capturées).

## Conseils pour des audios et vidéos de qualité

Vidéo :

1. Appuyez pour faire la mise au point.
2. Veillez à ce que vos doigts ne soient pas visibles sur le film.
3. Utilisez l'éclairage pour qu'il mette en valeur.
4. Faites plusieurs tournages parmi lesquelles vous pourrez opérer une sélection.
5. Vérifiez au fur et à mesure.

Audio :

1. Le microphone est-il correctement branché ?
2. Veillez à ce qu'il n'y ait qu'une seule personne à la fois qui parle.
3. Faites attention à votre environnement et évitez d'enregistrer à proximité d'un bruit de fond important.
4. Encouragez les participants silencieux à parler fort.
5. Vérifiez au fur et à mesure.

•

## Tutoriel : Vérifier les vidéos

1. Cliquez sur l'écran « Tagged Videos » (Vidéos annotées). C'est ici que vous pouvez voir toutes les images annotées par vous ou d'autres personnes faisant partie du tournage.
2. Pour annoter une vidéo, appuyez simplement sur le bouton « Tick » (Cocher) en bas à droit de l'onglet « Tagged Videos » (Vidéos annotées) (dans l'onglet central) du projet. Une page s'affiche à présent avec toutes les vidéos téléchargées pour ce projet.
3. Appuyez simplement sur une vidéo pour la lire. Pendant que vous lisez la vidéo, vous pouvez annoter les vidéos à l'aide des balises affichées en haut à gauche. Vous pouvez appuyer dessus pour basculer les balises.

Chaque groupe doit être soutenu dans l'observation de ce qu'il a capturé par rapport au plan qu'il a élaboré, en suivant quelques principes de base :

- La vidéo capture-t-elle ce que je voulais exprimer dans le plan ?
- Si c'est le cas, appliquez une balise à cette vidéo (cette balise peut être indiquée sur la feuille de planification à partir de l'étape d'idéation).

- En utilisant les notions d'« Introduction » et de « Contexte », aidez le groupe à identifier les éléments manquants de la vidéo pour qu'ils puissent raconter leur histoire.
- Ajoutez ces vidéos au plan du groupe, puis reprenez la partie Capture du processus.

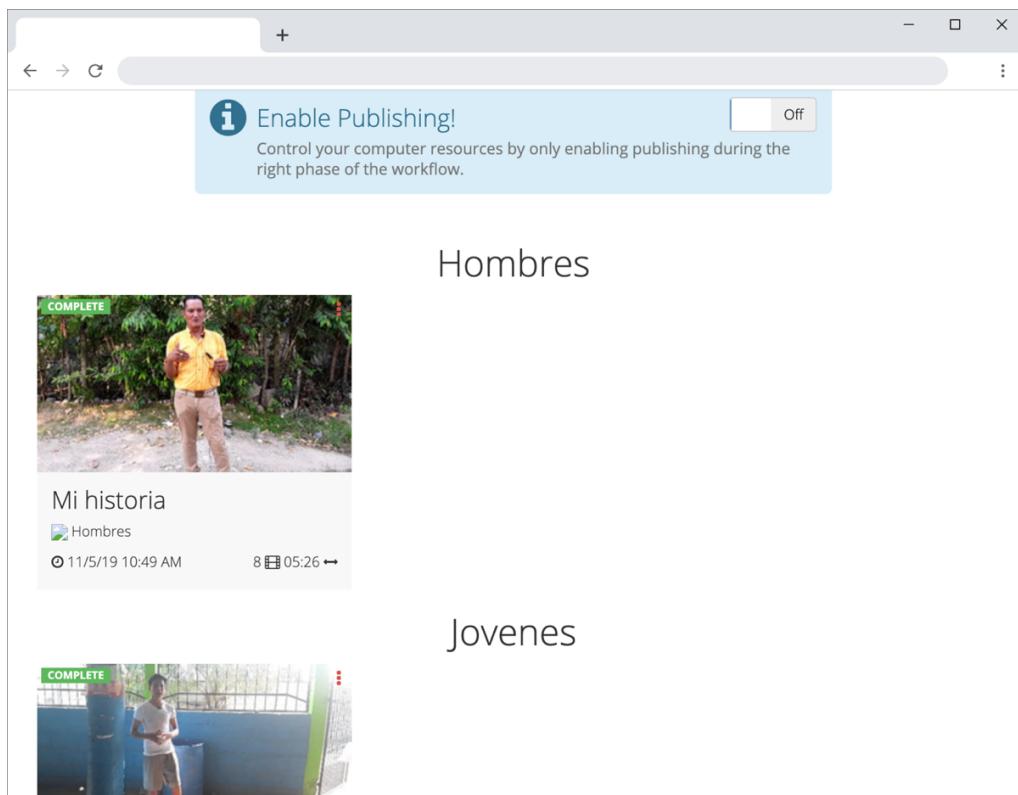
.

### Tutoriel : Télécharger du contenu (nécessite une connexion WiFi à l'ordinateur)

Le téléchargement doit être lancé lorsque chaque appareil est connecté à la WiFi et que l'application s'exécute sur l'ordinateur. Dans certains cas, le téléchargement depuis un seul appareil à la fois peut être plus rapide que d'essayer de tous les synchroniser simultanément.

**Remarque :** évitez également que les groupes ne téléchargent des histoires finales pendant le processus de création de groupe, car cela peut ralentir le processus de balisage et/ou de création provenant d'autres groupes, surtout si vous utilisez **Indaba Titan** (sans connexion Internet).

En fonction des participants, ce processus de téléchargement pourrait être intégré à des pauses pendant les sessions en atelier.



## 3.4 Crédit

Grâce à **Indaba**, les communautés peuvent éditer elles-mêmes leurs propres histoires. Indaba offre aux participants des fonctionnalités simples qui leur permettent de rogner, de modifier l'ordre de leurs clips vidéo sur la chronologie et d'ajouter de la musique aux histoires ayant été créées.

**Important :** la phase de création nécessite une connexion WiFi depuis chaque appareil Android vers l'ordinateur.

**Durée**

3 à 4 heures

**Ce dont vous aurez besoin**

Appareils Android, tableau de feuilles avec 2 ou 3 histoires balisées.

### Tutoriel : Rogner des vidéos

1. Pour rogner le début ou la fin d'une vidéo, cliquez simplement sur l'icône **Trim** (Rogner) (ciseaux) et faites glisser le curseur bleu sur la plage de la vidéo que vous souhaitez conserver. Lorsque vous ajusterez les curseurs, la vidéo sera lue pour révéler à quoi ressemblera la nouvelle vidéo. Une fois que vous êtes satisfait du rognage, appuyez à nouveau sur le bouton **Trim** (Rogner) pour quitter le mode rognage.
2. Plutôt que de faire plusieurs rognages dans la même vidéo, si vous souhaitez supprimer le milieu d'une vidéo ou si vous souhaitez utiliser deux petites sous-sections de la vidéo, vous devez ajouter plusieurs fois la même vidéo à la chronologie, puis modifier chacune de ces vidéos pour refléter les changements souhaités.

### Tutoriel : Modifier l'ordre de vos clips vidéo

1. Identifiez le clip que vous souhaitez déplacer et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes.
2. Vous voyez le clip se détacher de la chronologie. Faites-le maintenant glisser vers la position souhaitée dans la chronologie et relâchez le clip.
3. Le clip est désormais dans sa nouvelle position.

### Tutoriel : Ajouter une bande-son

1. Dans l'onglet **Stories** (Histoires) du projet (troisième onglet), cliquez sur une histoire existante sur laquelle vous travaillez et créez une nouvelle histoire en utilisant le bouton **Create story** (Créer une histoire) situé en bas à droite.
2. Dans la chronologie, cliquez sur l'icône **Music** (Musique) située en haut à gauche de la vidéo (comme indiqué dans la capture d'écran ci-dessus).
3. Vous pouvez ici prévisualiser chacune des pistes en cliquant sur le bouton **Play** (Lecture). Si vous souhaitez choisir l'une de ces pistes, appuyez simplement sur le nom de la piste.
4. Pour rejouer la vidéo avec la musique sélectionnée, cliquez sur le premier clip vidéo de l'histoire finale. Toute la vidéo sera rejouée avec la musique qui aura été sélectionnée en arrière-plan.

•

### Tutoriel : Ajouter du texte/un générique ou des titres

1. Dans l'onglet **Stories** (Histoires) du projet (troisième onglet), cliquez sur une histoire existante sur laquelle vous travaillez et créez une nouvelle histoire en utilisant le bouton **Create story** (Créer une histoire) situé en bas à droite.
2. Dans la chronologie, cliquez sur le bouton **Add Text Title** (Ajouter un titre de texte) comme indiqué dans la capture d'écran ci-dessus. Vous pouvez ajouter jusqu'à 8 lignes de texte par titre. Si vous devez ajouter plus de texte, créez simplement une autre diapositive titre.
3. La taille du texte est automatiquement ajustée en fonction de la longueur du texte saisi. Vous pouvez faire glisser et supprimer le titre du texte comme n'importe quelle autre vignette vidéo de la chronologie.

•

### Tutoriel : Créer votre dernière histoire

1. Dans l'onglet **Stories** (Histoires) du projet (troisième onglet), cliquez sur une histoire existante sur laquelle vous travaillez et créez une nouvelle histoire en utilisant le bouton **Create story** (Créer une histoire) situé en bas à droite.
2. Ici, vous pouvez ajouter des vidéos en utilisant le bouton **Add videos** (Ajouter des vidéos) comme indiqué sur la capture d'écran (Photo 1). Veillez à sauvegarder

régulièrement votre progression en cliquant sur le bouton **Save** (Enregistrer), puis en appuyant sur **Save and Publish later** (Enregistrer et publier plus tard).

### Tutoriel : Gérer les histoires

Sur le tableau de bord, vous pouvez configurer de nombreux détails relatifs à la prise de vues et à son contenu. Vous pouvez également télécharger des histoires et changer l'utilisateur auquel une histoire est attribuée.

•

### Tutoriel : Réviser la chronologie/lecture

Le contenu publié en basse résolution peut être lu directement à partir des appareils Android qui ont créé le contenu. Pour lire Indaba, vous devrez cliquer sur le premier clip vidéo d'Indaba, dans la chronologie.

•

### Tutoriel : Édition

La « **publication** » d'une histoire implique que l'application crée un seul fichier vidéo à partir de l'histoire des participants.

Une seule histoire est traitée (publiée) à la fois, il est donc important d'en tenir compte dans le processus de facilitation d'Indaba.

Pour publier **Indaba**, assurez-vous d'abord que le terme **Publication** est activé dans le tableau de bord. Ensuite, cliquez sur le bouton « **Save** » (Enregistrer) dans l'application Android, puis appuyez sur « **Publish Now** » (Publier maintenant).

Remarque : le tableau de bord Indaba consomme beaucoup de batterie d'ordinateur portable, en particulier lors de la publication des histoires. Gardez un œil sur la batterie de votre ordinateur portable et, si possible, contrôlez la consommation d'énergie.

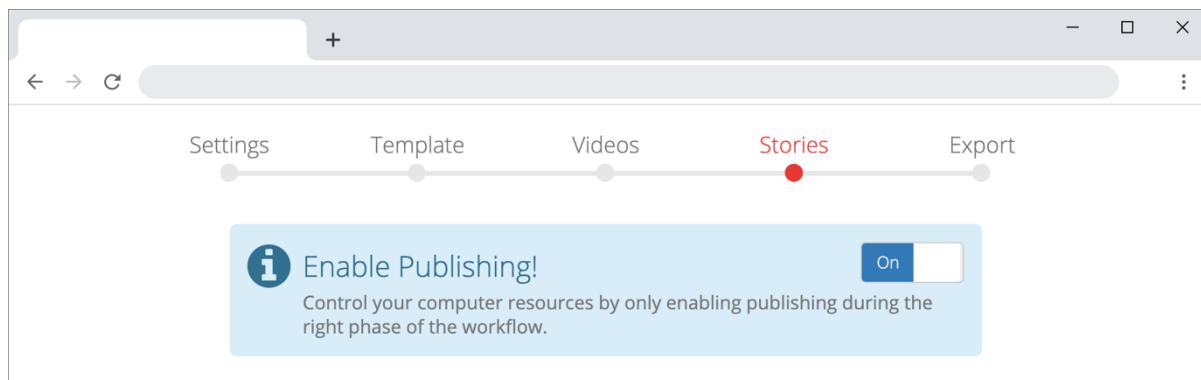
Les histoires continueront à être traitées sans que l'appareil Android ne soit disponible.

**Utilisation du contenu** : tout le contenu produit au cours du processus est stocké sur l'ordinateur exécutant l'application **Indaba**.

Ces fichiers sont stockés en tant que fichiers vidéo .mp4 dans le dossier de téléchargement d'**Indaba** sur le bureau. Vous pouvez l'ouvrir en cliquant sur le bouton « Open uploads folder » (Ouvrir le dossier de téléchargement) de l'application « **Indaba** » situé sur le bureau.

## Tutoriel : Activer et désactiver la fonction publication

Il est important de **désactiver la fonction publication d'Indaba** jusqu'à ce que tous les groupes aient fini de créer leurs dernières histoires. Sinon, si l'un des groupes publie ses vidéos, les autres groupes seront ralentis pendant le processus de création.



Vous pouvez **activer la fonction publication** à la fin de la journée, une fois que vous avez la certitude qu'aucun autre groupe ne travaille sur ses vidéos ou à la fin de la création de l'histoire pour tous les groupes.

En tant qu'administrateur du tournage, vous pouvez le faire à partir du tableau de bord Indaba (site Web). Assurez-vous que la case à cocher « Process Edits » (Traiter les modifications) n'est pas cochée.

## 3.5 Commentaires de la communauté

Il est recommandé d'obtenir des commentaires de la communauté grâce à une projection et une discussion afin de permettre aux groupes représentatifs de la communauté de partager l'histoire vidéo qu'ils ont créée avec d'autres membres de la communauté, la Société nationale, la FICR et/ou des représentants du gouvernement. C'est aussi une occasion de réflexion, de discussion et/ou d'apprentissage communautaire sur l'expérience vidéo participative grâce à **Indaba**.

La projection devra généralement avoir lieu le soir ou dans une pièce sombre compte tenu des besoins de projection. Des collations et/ou un repas peuvent être prévus avec la projection.

La meilleure pratique consiste à exporter chaque histoire (Voir ci-dessous) vers une clé USB et à brancher directement cette clé dans le projecteur pour la lire. Si les contraintes de temps ne le permettent pas (c'est-à-dire si vous n'avez pas encore réussi à publier toutes les vidéos), chaque histoire peut être lue en connectant l'appareil Android directement au projecteur et en utilisant l'option **Fullscreen** (Plein écran) située en haut à droite de l'écran **Creation** (Création).

Partagez les histoires numériques que les communautés ont créées sur une clé USB avec le chef de la communauté et le représentant de la Société nationale avant de quitter le terrain pour renforcer le sentiment de propriété et promouvoir le partage entre pairs.

Voir **Tutoriel** : Exporter les vidéos depuis le tableau de bord ci-dessous.

La transcription et le sous-titrage des vidéos finales sont recommandés afin de permettre une diffusion et un apprentissage plus larges dans les programmes et projets.

**Durée**

3 à 4 heures

**Ce dont vous aurez besoin**

Projecteur,  
ordinateur portable  
avec histoires  
téléchargées  
dessus, 2 clés USB  
avec vidéos  
terminées, mur  
blanc ou tissu blanc,  
pièce sombre ou  
lumière du soir



**Photo 4** Projection des commentaires de la communauté par le groupe d'hommes d'Ondas del Caribe, en Colombie.

### Tutoriel : Exporter les vidéos depuis le tableau de bord.

Indaba facilite l'exportation de vidéos en toute simplicité. Dans l'onglet Stories (Histoires), cliquez sur les 3 points de l'histoire que vous souhaitez télécharger puis cliquez sur l'une des options suivantes :

- Télécharger – si vous voulez télécharger les histoires « brutes »
- Télécharger (avec les balises) – si vous voulez télécharger les histoires comportant les balises utilisées par les participants, superposées en haut de la vidéo.

## Conseils pour un déploiement d'Indaba réussi sur le terrain

Travailler sur le terrain est imprévisible ! Chaque jour est différent et vous ne savez jamais ce que chaque jour peut apporter. Voici 5 conseils pour vous aider à assurer le bon déroulement du processus Indaba sur le terrain :

6. **Soyez prudent** : restez toujours sur vos gardes ! Si vous remarquez ou apprenez quelque chose de suspect ou quelque chose qui pourrait mettre en danger votre équipe et/ou votre sécurité personnelle avant ou pendant le déploiement, informez-en immédiatement votre facilitateur principal qui conseillera et/ou assurera le suivi de l'action appropriée. **Indaba** étant un déploiement qui nécessite des équipements (comme par exemple, des appareils, des ordinateurs portables), soyez également très attentif à cela.
7. **Soyez organisé** : établissez un calendrier chaque jour avant votre arrivée afin de savoir ce que vous faites chaque jour et comment vous utiliserez votre temps avec la communauté et/ou les représentants de la communauté. Comme il s'agit d'un processus vidéo participatif impliquant la technologie, il est important de prévoir suffisamment de temps pour que la communauté et/ou les représentants de la communauté puissent passer par les principales phases d'**Indaba** (idéation, capture, création et commentaires de la communauté). Dans la mesure du possible, conservez des zones tampons dans votre calendrier en cas de dépassement de processus ou de circonstances imprévues. Pour voir un exemple de calendrier que vous pouvez adapter à votre déploiement, veuillez consulter l'annexe 7 : Exemple d'emploi du temps.
8. **Travail d'équipe** : chaque matin, informez votre équipe des développements quotidiens et de ce que chaque personne est censée faire. À la fin de la journée, effectuez des débriefings avec les bénévoles et co-facilitateurs sur la journée et/ou les enseignements tirés/préparations nécessaires à l'équipe/la communauté pour le lendemain.
9. **Revue quotidienne** : à la fin de chaque journée, rassemblez l'équipe et réfléchissez ensemble sur le déroulement de la journée. Quels ont été les défis ? Qu'est-ce qui s'est bien passé ? Que pourra-t-on faire différemment le lendemain ? Le contexte (coutumes communautaires, religion et/ou routines quotidiennes) jouera un rôle dans ce processus de réflexion et il est important d'en tenir compte pour faire en sorte que le déploiement se passe sans problèmes.
10. **La sauvegarde est primordiale. Comme le dit l'adage, « Mieux vaut prévenir que guérir ». À la fin de chaque journée, sauvegardez les éléments suivants :**
  - a. Vidéos : Les films restant sur les appareils doivent être téléchargés vers le gestionnaire de prise de vue/tableau de bord.
  - b. Tableaux de feuilles/documents écrits : photographiez tous les documents écrits (consentements, notes inscrites sur le tableau de feuilles, etc.) générés par la communauté pour en garder une trace numérique.
11. **Copie externe** : conservez un double des données ci-dessus sur un lecteur/ordinateur portable séparé au cas où le premier ordinateur portable serait volé ou cesserait de fonctionner.

# 4 POST-DÉPLOIEMENT

## 4.1 Sous-titrage de vidéos et ajouts de logos

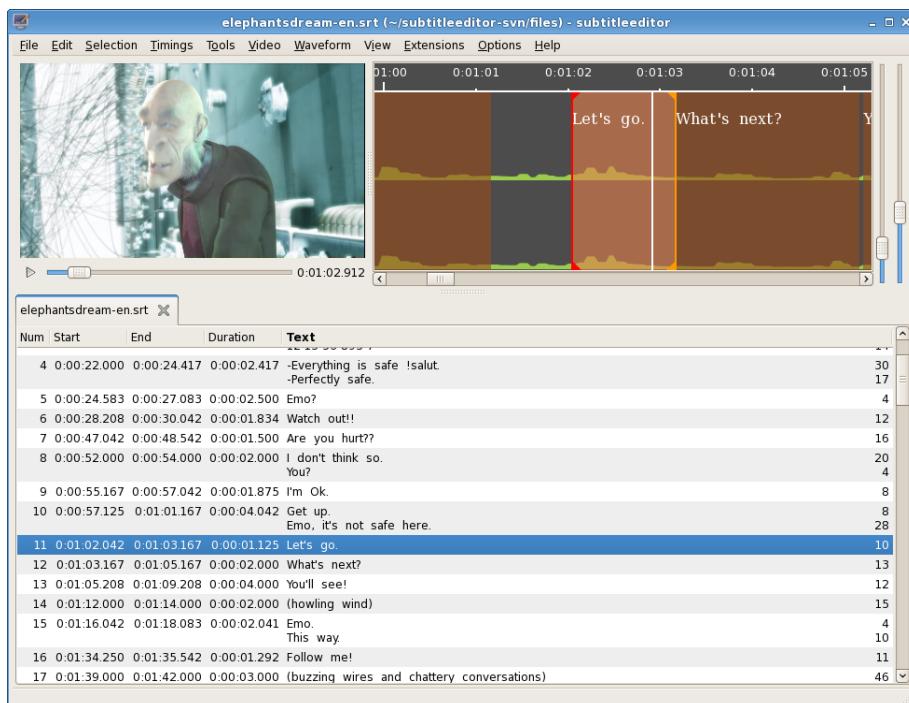
Les logiciels suivants sont des logiciels open source qui ont été testés avec succès dans les déploiements d'Indaba pour ajouter des transcriptions et/ou des logos aux histoires de la communauté :

•

**YouTube Studio** : YouTube Studio ([www.studio.youtube.com](http://www.studio.youtube.com)) fournit une bonne fonctionnalité de transcription si votre vidéo est dans les langues principales proposées par Google Translate (anglais, français, allemand et espagnol). Il n'est pas possible pour le moment d'ajouter de logotypes via YouTube Studio.

•

**Subtitle Edit** : Subtitle Edit est un éditeur gratuit (open source) pour le sous-titrage de vidéos. (<https://www.nikse.dk/subtitleedit>)



(Cet exemple ne provient pas du déploiement d'Indaba)

L'utilisation de Subtitle Edit est une alternative pour les régions qui ne disposent d'aucune connectivité. Ce logiciel doit être utilisé avec un programme d'édition vidéo tel

qu'Adobe Premiere Pro ou Final Cut Pro pour incruster le fichier de sous-titres dans les vidéos finales et/ ou pour ajouter des logos.

Avec Subtitle Edit, les vidéos finales de l'histoire du groupe devront être téléchargées et des sous-titres créés pour tout ce qui est « dit à l'écran ». Les pages d'aide de Subtitle Edit sont utiles pour diagnostiquer les problèmes courants :

<https://www.nikse.dk/SubtitleEdit/Help>

•

**VSDC Free Video Editor :** Si vous souhaitez simplement ajouter des logos, vous pouvez envisager l'utilisation d'un logiciel gratuit tel que VSDC Free Video Editor.

<http://www.videosoftdev.com/free-video-editor>

# 5 ANNEXES

---

## 5.1 Annexe 1: Kit Indaba

Voici une liste composant le kit que nous avons utilisé lors d'occasions précédentes. Les prix sont des estimations et ne servent qu'à titre indicatif. Il existe d'autres marques et fournisseurs.

Quantité	Appareil	Coût approximatif	Lien
4	Tablette Android 10 pouces	200 £	<a href="https://bit.ly/2ZXJcNX">https://bit.ly/2ZXJcNX</a>
4	Pochette pour tablette	16 £	<a href="https://amzn.to/33vrqDP">https://amzn.to/33vrqDP</a>
1	Batterie pour routeur WiFi	60 £	<a href="https://amzn.to/2TuURkU">https://amzn.to/2TuURkU</a>
4	Micro-cravate avec branchement	15 £	<a href="https://amzn.to/2yWK6yb">https://amzn.to/2yWK6yb</a>
1	Haut-parleur à batterie	30 £	<a href="https://amzn.to/33yJQ6H">https://amzn.to/33yJQ6H</a>
1	Projecteur à batterie	412 £	<a href="https://amzn.to/304Uct0">https://amzn.to/304Uct0</a>
1	Station de chargement	22 £	<a href="https://amzn.to/2H6ld7T">https://amzn.to/2H6ld7T</a>

## 5.2 Annexe 2 : Foire Aux Questions

Comment fonctionne Indaba ?

Indaba comprend deux outils :

### 1. Application mobile

L'application **Indaba** vous aide à participer à des tournages de films. Téléchargez simplement l'application et suivez les instructions pour pouvoir participer. Téléchargez des images en utilisant la WiFi lorsque vous avez terminé.

### 2. Gestionnaire de prises de vue/Tableau de bord

La plateforme **Indaba** vous permet d'organiser et de planifier un tournage de film. Des paramètres faciles à utiliser vous permettent de l'adapter à vos besoins, puis d'impliquer les participants.

Indaba facilite votre expérience en matière de narration vidéo. Vous pouvez contrôler les prises de vue vidéo : le nombre, le lieu, le thème. Cette structure flexible prend en charge tout type de scénario de prise de vue.

•

Aidez-moi ! Il y a plusieurs éditions. Laquelle dois-je choisir ?

Veuillez SVP vous référer à la Section 1.6 Conditions nécessaires à l'exécution du déploiement.

•

Existe-t-il une version iOS ?

Indaba n'est actuellement disponible que sur Android, car son principal cas d'utilisation est dans des contextes de développement où les appareils Apple (en raison de leurs coûts élevés) ne sont pas répandus.

•

Quel type d'appareil dois-je utiliser ? Une tablette ou un téléphone portable ?

Cela dépend vraiment d'exigences spécifiques. Indaba a été utilisé sur les tablettes simplement parce qu'il a été constaté que l'espace d'écran plus grand offert par les tablettes permet aux groupes d'éditer et de revoir plus facilement des séquences sur

un appareil partagé. Un téléphone portable peut ne pas être une expérience de visionnement confortable pour les groupes moyens à grands.

•

### Comment cela fonctionne-t-il ?

**Indaba** organise des tournages de films à l'aide de collections de prises de vue organisées par genre appelés modèles. Par exemple, une vidéo communautaire traitant d'un projet sur l'eau et l'assainissement pourrait contenir de larges prises de vue du village de la communauté, des gros plans sur les jeunes se lavant les mains et des prises de vue détaillées des robinets.

•

### Combien de personnes peuvent partager un film Indaba ?

Voir la section sur la sélection de la communauté.

•

### Indaba partage-t-il mes données personnelles avec quelqu'un ?

**Indaba** ne partage aucune information sans votre permission et ne partage aucune donnée personnelle avec des tiers. Il s'agit d'un système fermé, où les administrateurs de tournage peuvent choisir la manière dont ils souhaitent distribuer et partager les vidéos et prises de vue créées avec d'autres personnes.

Remarque : des statistiques anonymes sur la façon dont les participants utilisent la plateforme en ligne **Indaba** sont collectées pour améliorer l'expérience des utilisateurs.

•

### Que puis-je faire avec les vidéos Indaba une fois téléchargées ?

L'application mobile **Indaba** vous permet d'effectuer des modifications de base des séquences de votre tournage. Vous pouvez également charger votre séquence dans un logiciel de montage tel que Final Cut Pro ou Adobe Premiere et laisser l'exportateur EDL d'**Indaba** retirer le travail de l'enregistrement des clips.

•

### Indaba a-t-il besoin d'un bon signal 3G/4G ?

**Indaba** : pour la version Indaba avec Internet, les prises de vue peuvent être exécutés sans 3G après vous être connecté aux prises de vue disponibles sur l'application. Seule la fourniture de séquences nécessite la WiFi. La version hors ligne ne nécessite pas de connexion Internet en premier lieu.

•

### Quelle est la taille des fichiers vidéo Indaba ?

Indaba utilise le caméscope de votre portable avec les meilleurs paramètres possibles, la taille des fichiers peut donc varier. Lorsque vous utilisez Indaba, il peut être judicieux de vérifier que vous disposez de beaucoup d'espace libre sur votre portable et de ne télécharger que des films que par l'intermédiaire de la WiFi.

### Indaba Titan

Il est également important d'avoir de l'espace libre (au moins 20 Go) sur l'ordinateur portable que vous utiliserez pour vous assurer que toutes les vidéos des participants peuvent être téléchargées en toute sécurité sur cet appareil. Il est recommandé qu'avant chaque déploiement, tous les supports personnels ou fichiers / dossiers volumineux soient supprimés de votre ordinateur portable vers un disque dur externe pour garantir qu'il y a suffisamment d'espace libre sur l'ordinateur portable pour exécuter un déploiement Indaba.

•

### Dois-je donner des appareils aux participants ?

Un appareil Android peut être fourni à chaque groupe avec lequel vous travaillez pour cette initiative, comme par exemple un appareil pour hommes, femmes, jeunes, personnes âgées, etc.

Le groupe est encouragé à travailler ensemble et à partager l'accès à la tablette pour capturer et revoir des images. Il est recommandé d'étiqueter chaque appareil (en utilisant du ruban adhésif) avec le nom du groupe (par exemple, les hommes). Le premier jour avant de remettre l'appareil au groupe, le chef d'équipe Indaba peut se connecter avec le nom du groupe sur l'écran de connexion de l'application.

**Voir les sections 2 et 3 de ce manuel de formation pour plus d'instructions sur la façon de participer à un projet et de se connecter.**

Une fois que les groupes ont été formés à l'utilisation des fonctionnalités de base de l'application, ils peuvent recevoir l'appareil pour l'étape de capture, de révision et de création. Il est important de garder une trace des appareils et de ne pas oublier de récupérer tous les appareils à la fin de chaque journée pour sauvegarder les données.

Il peut également être utile que les groupes identifient un point focal dans chacun de leurs groupes qui peut être responsable du retour de l'appareil.

## 5.3 Annexe 3 : Problèmes de diagnostic

### Mes appareils ne se connectent pas à l'application Indaba

1. Vérifiez que vous êtes sur le même réseau WiFi que l'appareil
2. Essayez de désactiver votre pare-feu, car il peut empêcher tout fonctionnement. Il s'agit d'une mesure temporaire visant à garantir qu'aucune règle de pare-feu n'empêche **Indaba** de fonctionner. Une fois que vous avez vérifié que le pare-feu n'est pas à l'origine des problèmes, veuillez le réactiver. Si le problème est lié au pare-feu, veuillez contacter votre administrateur réseau pour ajouter **Indaba** comme exception (en tant qu'application sûre).

Si vous rencontrez toujours des problèmes, demandez à un informaticien ou à un administrateur réseau d'effectuer les 2 étapes suivantes :

1. Modifiez la plage d'adresses DHCP du routeur pour qu'elle soit comprise entre 10.10.10.2 et 10.10.10.255, généralement via le panneau d'administration du routeur. Votre informaticien doit savoir comment procéder.
2. Définissez manuellement l'adresse IP de l'ordinateur exécutant **Indaba** sur 10.10.10.1.

## 5.4 Annexe 4 : Script de consentement du participant

Bonjour. Je m'appelle xxxxxxxxxx. Je suis un xxxxxxxxxx travaillant chez xxxxxxxxxx. Je voudrais vous inviter à participer à une activité avec notre équipe qui vise à livrer une vidéo participative xxxxxxxxxx, en utilisant **Indaba**. Avec **Indaba**, nous aimerions recueillir vos commentaires sur le projet xxxxxxxxxx.

**Indaba** est un processus de création vidéo, où vous serez le réalisateur de votre propre film. Vous aurez l'occasion de capturer, d'éditer et de créer votre propre histoire vidéo. Nous travaillerons avec vous au cours des cinq jours suivants et vous formerons sur le processus Indaba et son application mobile, y compris l'équipement nécessaire pour créer votre histoire vidéo.

Remarque : à cette étape, vous pouvez montrer aux participants, avec l'appareil Android, certaines des fonctionnalités d'**Indaba**.

. À tout moment de ce processus, vous pouvez soulever des problèmes avec nous ou un autre membre de notre équipe et/ou décider de ne plus participer à cette activité. Votre participation est entièrement volontaire et vous avez le droit de cesser de participer à tout moment. Le refus de participer ou la décision de vous retirer de cette initiative n'entraînera aucune pénalité ou perte d'avantages et n'affectera pas votre relation avec l'organisation xxxxxxxxxx.

Avez-vous des questions ?

Souhaitez-vous participer au processus **Indaba** et signer le formulaire de consentement ?

## 5.5 Annexe 5 : Formulaire de consentement du participant

Voici le formulaire de consentement Indaba. En tant que membre de cette communauté, vous pourriez être filmé ou photographié dans le cadre de cette initiative.

Je sais qu'à tout moment je peux demander que mes informations soient supprimées sans que cela n'engendre aucun problème.

J'accepte

### Photos et vidéo

Nous pouvons utiliser vos histoires et vos images pour rédiger un rapport pour nos donateurs et le partager avec d'autres personnes dans le pays et à l'étranger.

Si vous avez filmé avec le smartphone ou avez été filmé ou photographié au cours de cette initiative :

Nous autorisez-vous à publier des photos ou des vidéos de vous sur le site de la Croix-Rouge, ceux des partenaires du programme et d'autres sites Web internationaux réputés ?

Oui       Non

Nous autorisez-vous à publier sur le site la Croix-Rouge, des partenaires du programme et d'autres sites Web internationaux réputés les enregistrements vidéo que vous avez réalisés ?

Oui       Non

Êtes-vous un narrateur et/ou un participant au groupe :

Oui       Non

Souhaitez-vous que votre nom soit crédité à la fin du film ?

Oui       Non

### Recherche

Nous pouvons être amenés à utiliser certaines de vos interactions avec l'outil Indaba pour en savoir plus sur la façon dont les communautés réalisent des vidéos.

Nous autorisez-vous à publier avec ces informations, tant que nous n'utilisons pas votre nom.

Oui

Non

Prénom du participant : \_\_\_\_\_

Nom de famille du participant : \_\_\_\_\_

Âge du participant : \_\_\_\_\_

Signature du participant : \_\_\_\_\_

*Si vous êtes mineur, demandez à votre tuteur légal de remplir ce qui suit :*

Prénom du tuteur légal : \_\_\_\_\_

Nom de famille du tuteur légal : \_\_\_\_\_

Degré de parenté avec le participant : \_\_\_\_\_

Signature du tuteur légal : \_\_\_\_\_

## 5.6 Annexe 6 : Exemple de budget

IFRC Example Budget from a Deployment in Asia						
No	Item	Quantity	Frequency	Jnit Cost CHF	Total Cost CHF	
<b>IFRC Personnel Travel Cost</b>						
1	Local Flight	2 Person	2 Times	119	478	
2	Perdiem	2 Person	10 Days	55	1,100	
3	Accomodation	2 Person	8 Days	75	1,194	
<b>Local Personnel Cost (PMER, IT, 2 driver)</b>						
4	Local Flight	2 Person	2 Times	119	478	
5	Perdiem	4 Person	5 Days	7	149	
6	Accomodation	4 Person	5 Days	75	1,493	
7	Home to Airport transport	2 Person	1 Times	41	82	
<b>Local Cost</b>						
8	Car Rental	2 Unit	5 Days	45	448	
9	Fuel	2 Unit	5 Days	11	112	
10	Local team/Community costs	40 person	5 Days	6	1,194	
11	Local intrepreter	1 Person	5 Days	37	187	
12	Translation material/transcript	1 Person	1 Times	224	224	
13	Stationary	1 Unit	1 Times	75	75	
<b>Others</b>						
14	Extras	1 Unit	1 Times		800	
<b>Total</b>						<b>8,012</b>
15	PSSR					521
<b>GRAND TOTAL</b>						<b>8,533</b>

## 5.7 Annexe 7 : Exemple d'emploi du temps

Jour	Événement	Activité	Facilitateurs	Format, Support & documents nécessaires
Jour 0	Arrivée de l'équipe dans le pays	Préparation de l'équipement Indaba et vérification de tous les documents nécessaires au déploiement sur le terrain (consentements, etc.)	• Équipe de facilitation Indaba	• Équipement Indaba • Formulaire de consentement
Jour 1	Briefing avec l'équipe de terrain	• Débriefing • Planification du processus Indaba avec la communauté	• Équipe de facilitation Indaba • Équipe de terrain	
	Présentation	• Accueil par le chef de la communauté et la Société nationale • Présentation de l'équipe Indaba à la communauté • Présentation du processus Indaba	• Communauté • Société nationale • Équipe de facilitation Indaba • Équipe de terrain	• Interprète
	Idéation	• Introduction • Photo-balade • Cartes-récit • Construction narrative	• Communauté • Représentants de la communauté • Équipe de facilitation Indaba	• Photos • Tableau de feuilles, marqueurs, Post-it, autocollants • Marqueurs pour tableau de feuilles • Cartes-récit • Dés Indaba • Interprète
Jour 2	Formation app	• Formation sur l'utilisation des appareils Android	• Équipe de facilitation Indaba	• Appareils Android • Microphones
	Capture	• Formation microphone • Formation app Indaba • Capture d'images		• Tableaux de feuilles avec histoires sélectionnées
Jour 3	Revue et capture	Les communautés examinent les images et les capturent à nouveau si nécessaire	Représentants de la communauté avec le soutien de l'équipe de facilitation d'Indaba	• Appareils Android • Microphones • Tableaux de feuilles avec histoires sélectionnées

Jour 4	Création	Édition des histoires par la communauté	Représentants de la communauté avec le soutien de l'équipe Indaba	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appareils Android</li> <li>• Tableaux de feuilles avec histoires sélectionnées et balises</li> </ul>
Jour 5	Commentaires de la communauté	Projection à la communauté	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chef de la communauté</li> <li>• Représentants de la communauté</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Projecteur</li> <li>• Écran</li> <li>• 2 clés USB pour le transfert</li> <li>• Projection en chambre noire ou en soirée</li> </ul>
Jours 6 &7	Transcription	Transcrire les vidéos depuis la langue locale vers l'anglais	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bénévoles</li> <li>• Équipe Indaba</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Salle pour la transcription</li> <li>• 3 à 4 casques</li> <li>• Bénévoles</li> <li>• 3 à 4 ordinateurs avec logiciel de transcription téléchargé</li> </ul>
Jour 8 Départ de l'équipe				

Nonus remercions les communautés et les Sociétés nationales pour leurs contributions et leur collaboration au processus Indaba. Un grand merci également à Daniel Parry, Delvin Varghese, Tom Bartindale et Miki Tsukamoto pour la préparation et le développement du matériel de formation Indaba.

Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.

Nos partenaires



Cette œuvre est protégée sous licence [Creative Commons Attribution 4.0 International License](#).